Ajis Weg

zu den Wundern des Weiqi **Teil 8**

~~~~~~

Ankunft und Aufbruch

Mit freundlicher Genehmigung von Colette Bezio (inkwolf)
Englisch: http://home.earthlink.net/~inkwolf/Inkwolf/Ajis_Quest.html

In den bisherigen Heften haben wir Aji kennen gelernt. Er spielt gerne Go und will Meister werden.
Er ist mit seinem Lehrer, Meister Tenuki, auf dem hohen Berg Moyo verabredet. Das teure Go-Spiel des Meisters schleppt er dabei mit. Allerlei Tieren begegnet er, und er darf erst an ihnen vorbei, wenn er sie in einer Go-Partie besiegt

In seinen Träumen spukt das weiße Steine-Monster, gegen das er den reimenden Ritter Keima verteidigen muss. Auch die weißen Muschelsteine aus Meister Tenukis Go-Spiel sind nicht ganz geheuer, und ihre Geister beschäftigen Aji, wenn er nicht gerade wandert oder Go spielt. Einige Schicksals-spiele hat Aji bereits bestritten gegen den Tiger Tsumego und seine Schwester Tesuji, gegen den Troll (der ihn ziemlich hängen ließ) und gegen den furchtbar freundlichen Drachen Shimari. Trotz der Erfolge zweifelt er aber langsam an sich.

Aji bekommt die Gelegenheit, drei Adler-Küken zu zeigen, wie man Fehler vermeidet und besser wird. Zweifel und Mutlosigkeit verschwinden, und entschlossen nimmt er die letzte Etappe zum Gipfel in Angriff. Ein letzter Wächter stellt sich ihm in den Weg, die Schildkröte Nobi, die angeblich das alleinige Transportrecht für den restlichen Weg zum Gipfel hat. Dass Schildkröten langsam sind, ist allgemein bekannt, aber Nobi scheint die langsamste Schildkröte der Welt zu sein. Ihre Langsamkeit lässt Fürchterliches ahnen.

Viel Vergnügen bei Teil 8 wünscht
Rainer Rosenthal
r.rosenthal@web.de

Ajis Weg © 2013-2014 Colette Bezio Oktober 2014
~~~~~~

Meint er das ernst?
Das soll vielleicht eine starke Angriffsbasis sein.
Oder er lässt mich noch etwas zappeln, lässt mir die Ecken und zerlegt mich dann.
Der Kampf kann gerne losgehen.
HMMMMMM...
AAAAAAAA!!

155

Viele Jahre später...
61... 62 Punkte. Gewonnen!
Gut gespielt!
Puh! Hab schon gedacht, ich käme nie mehr hinauf!
MOYO GIPFEL
Bei Zug 632 hätte ich fast aufgegeben. Das war ein wilder Ko-Kampf!
Meister Tenuki!
Ich bins, Aji...
...endlich!
Oh nein!
TENUKI TANUKI
Ruhe in Frieden
LETZTE WORTE:
LEB WOHL, AJI!
ICH KANN NICHT LÄNGER WARTEN.

156

AAAAAA!!
Bin ich eingeschlafen? Warum weckst du mich denn nicht?
Ich dachte, du überlegst deinen nächsten Zug.
Was gibt's da groß zu überlegen?
Langsam glaube ich, der Typ hat überhaupt keinen Plan...
HMMMMM
HMMMM
HMMMMMM
…….HMMMMM……..

157

Also ich muss den **Fahrplan** einhalten. Darum gebe ich wohl lieber auf.
Uff! Puh!
Wir müssen das wiederholen, wenn wir mal so richtig **viel** Zeit haben.
Gehen wir jetzt?
Komm mit, ich muss mich beeilen.
Dum dideldum dideldum
Warst du schon mal ganz oben?
Erst einmal. Ich habe meist nur eine Woche Ferien. Diesmal zwei.
Sind zwei Wochen denn genug?
Ich hörte, es ginge recht lange...
Los geht's, auf in den Kampf!
Alle einsteigen!

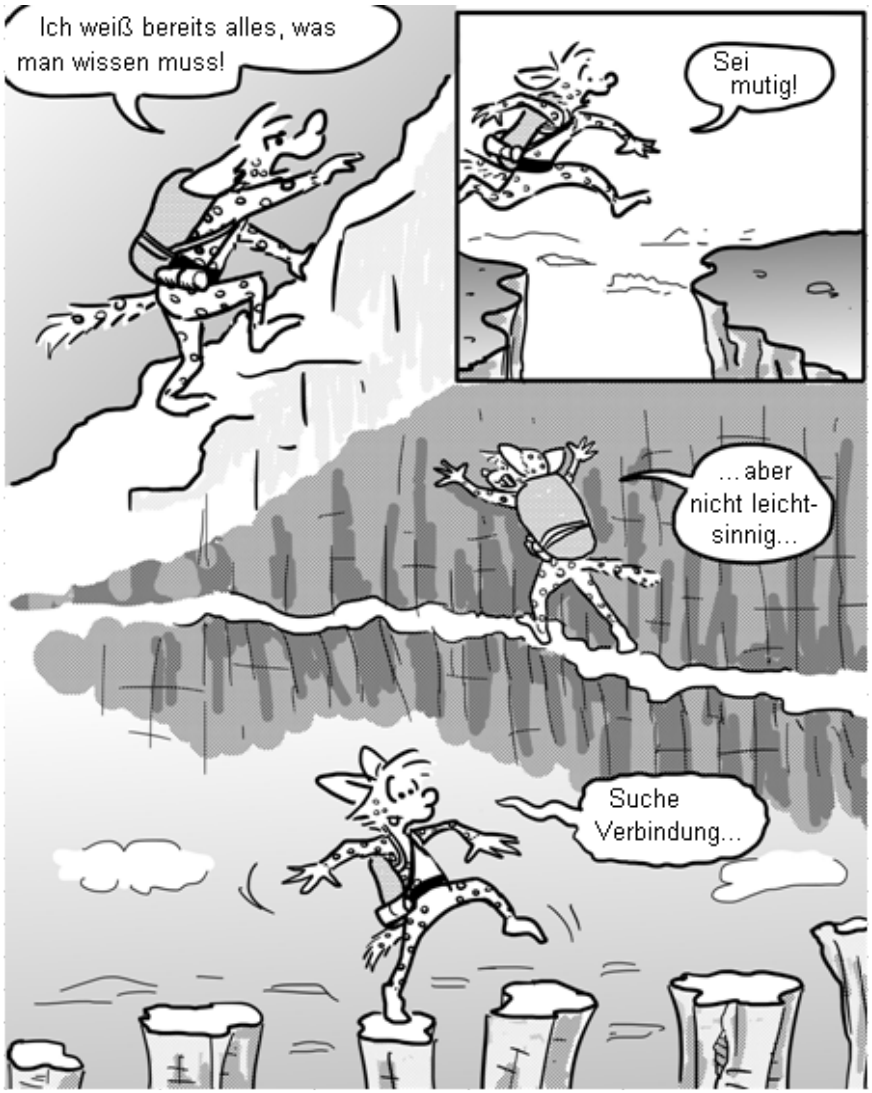
158

Der Weg zum Gipfel ist nicht ohne Gefahr! Darum bitte die **Helme** aufsetzen!
Schnallen Sie sich bitte an und versichern sich, dass der Verschluss fest verschlossen ist und der Gurt straff am Körper anliegt, bevor der Transporter (ich) startet. Beachten Sie bitte auch die Notfalltaschen an den Gurten seitlich am Panzer. Darin ist Proviant, Wasser, Zündhölzer, Decken und aufblasbare Ballons, die im Fall einer Notlandung im Wasser als Rettungsboote dienen können. Danke sehr!
Können wir nun los??!!
Selbstverständlich! Halten Sie sich **gut** fest, bitte!

159

Oh Mann! Ich dachte schon, wir kämen nie los!
Ich bin der König der Welt!
He, Käferchen, sind wir uns nicht schon auf der Fähre begegnet?
Keine Ahnung. Für mich sehen alle Quolls gleich aus.
Jetzt gib mal ein bisschen Gas!
Warte, Kofler!
Kann nicht, hab nen Splitter im Fuß!
He, wir haben Sicherheits-regeln!
Vergiss sie!
ICH FINDE DEN WEG AUCH ALLEIN!

160


Ich weiß bereits alles, was man wissen muss!
Sei mutig!
...aber nicht leichtsinnig...
Suche Verbindung...

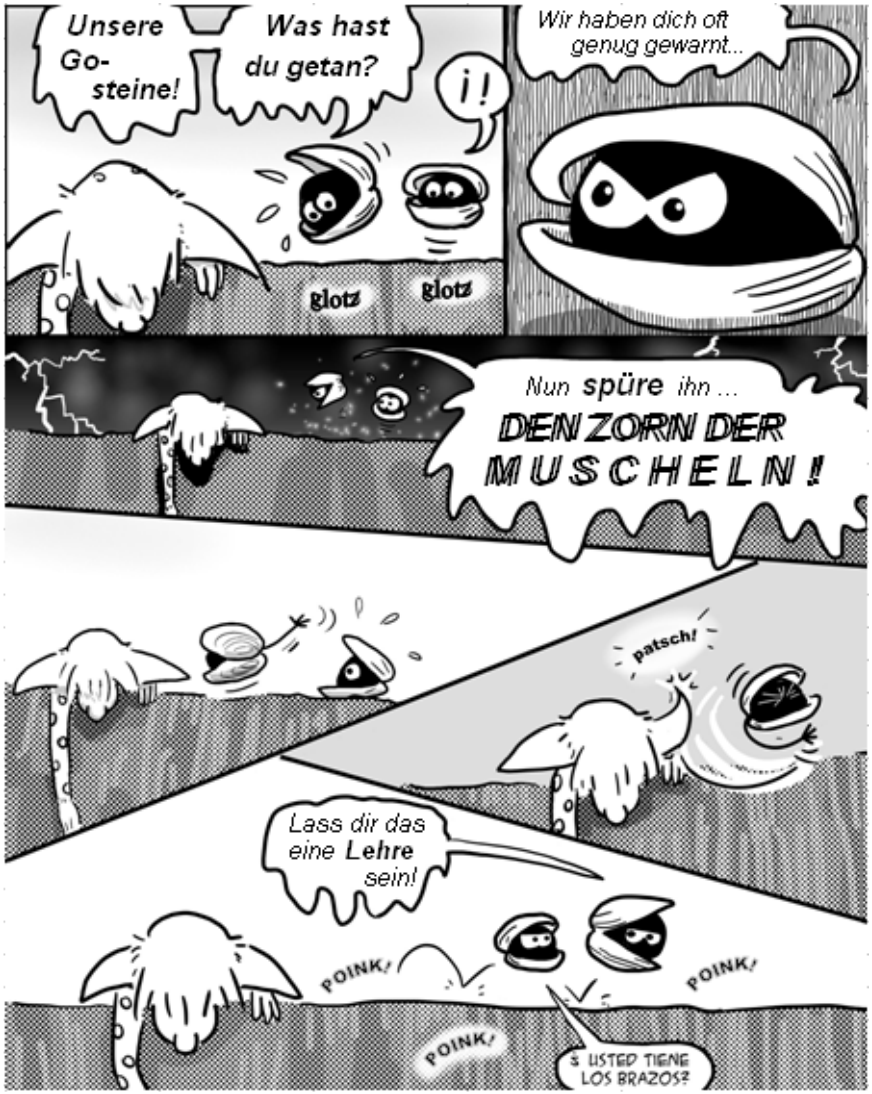
161

Balance ist lebenswichtig...
Hüte dich vor Gier!
Wenn ich **hart** arbeite und **nie** aufgebe ...
Werde ich ihn erreichen...
...DEN GIPFEL!

162

163

164


Unsere Go-steine!
Was hast du getan?
¡!
Wir haben dich oft genug gewarnt...
glotz
glotz
Nun spüre ihn...
DEN ZORN DER MUSCHELN!
patsch!
Lass dir das eine Lehre sein!
POINK!
POINK!
POINK!
¿ LISTED TIENE LOS BRAZOS?

165

Gleich müsste er da sein...
DUM
DIDEL
DUM
DIDEL
DUM
AJI!
Hast du es endlich geschafft! Bist du bereit für unser Spiel?
Es tut mir ganz schrecklich leid, Meister Tenuki... Ihr Go-Spiel ist ins Tal abgestürzt. Also ist es ...
...wohl unmöglich.
Aber Aji, was hast du denn da an der Seite hängen?

166

Das da?
Das ist nur ein **billiges,** lummeliges, aufrollbares Reise-Go.
Na wunderbar! Dann können wir ja doch spielen!
Ach ja? Moment mal!
Sie hatten aber gesagt, es sei nicht **wertvoll** genug für für unser Spiel!
Nein, **ich** nicht.
Du solltest mir sagen, ob du es für wertvoll genug hältst. Und?
Hältst du es für wertvoll genug für ein Spiel, das dein Leben verändert?
Gut!
Finde ich auch.

167

dip!
dip!
dip!
So, sieht aus, als wäre die Partie fertig. Ich passe.
Ich passe auch.
AAAAAH, das war ein gutes Spiel. Du hast viel besser gespielt als damals, Aji!
Dies Brett...
sieht aus...

168

... EIN SPINNENNETZ MIT TOTEN FLIEGEN DRIN!
Aber, Aji! So schlimm ist es doch nicht Du bist viel stärker geworden.
Diese Ecke hast du halten können gegen alle Angriffe...
Sind zu-sammen
Zehn Punkte.
Auch in der Mitte lebt deine Stellung.
ZEHN LÄPPISCHE MINI-PÜNKTLEIN!!!
Tja, da sind die Gefangenen noch abzuziehen
Ich dachte, ich sollte mit dem Spiel Meister werden!
Nein!

169

Aber deine Reise hat dich reif gemacht, ein Meister **werden** zu können.
Du hast **Mut** und **Vorsicht** gelernt...
...du hast die **Gier** überwunden, **Furcht** und **Verzweiflung** gemeistert...
Verständnis, Standhaftigkeit und **Zielstrebigkeit** sind nun viel besser!
Und **Spaß** hat es doch auch gemacht, oder nicht?
...und schließlich kennst du nun den Wert der **Geduld.**
Doch ... schon ... manch-mal.

170

Aji, ich hatte noch **nie** einen Schüler, der so viel Aussicht auf Erfolg versprach wie du. Wenn du noch immer bei mir lernen willst, werde ich dir gerne **alles** beibringen, was ich weiß.
Ja, **danke,** Meister Tenuki!
Sowas braucht Zeit, natürlich...
Dann fangen wir mal mit dem Unterricht an ...
...nachdem dein Abenteuer vorbei ist.
Mein ... Abenteuer?

171

Moment mal...
Das war ein Abenteuer?
Ich wollte schon immer Abenteuer erleben.
Ich wusste nicht, dass das jetzt ein Abenteuer war.
Echt? Ein Abenteuer?
Es war mehr ein Haufen übler Missgeschicke, und ich wollte eigentlich nur noch, dass es bald mal aufhört.
Was für ein Reinfall, dies angebliche Abenteuer!

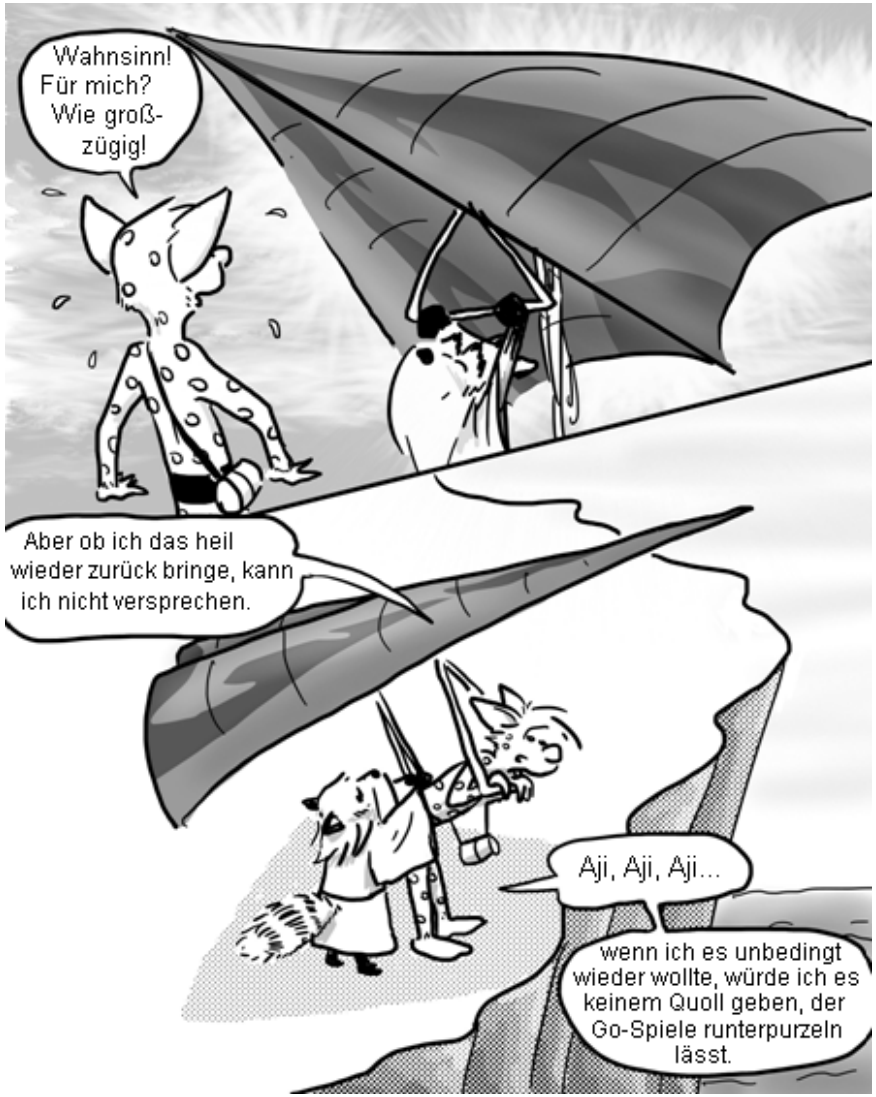
172

173

174

Ajis Weg © 2013-2014 Colette Bezio Oktober 2014

175



176

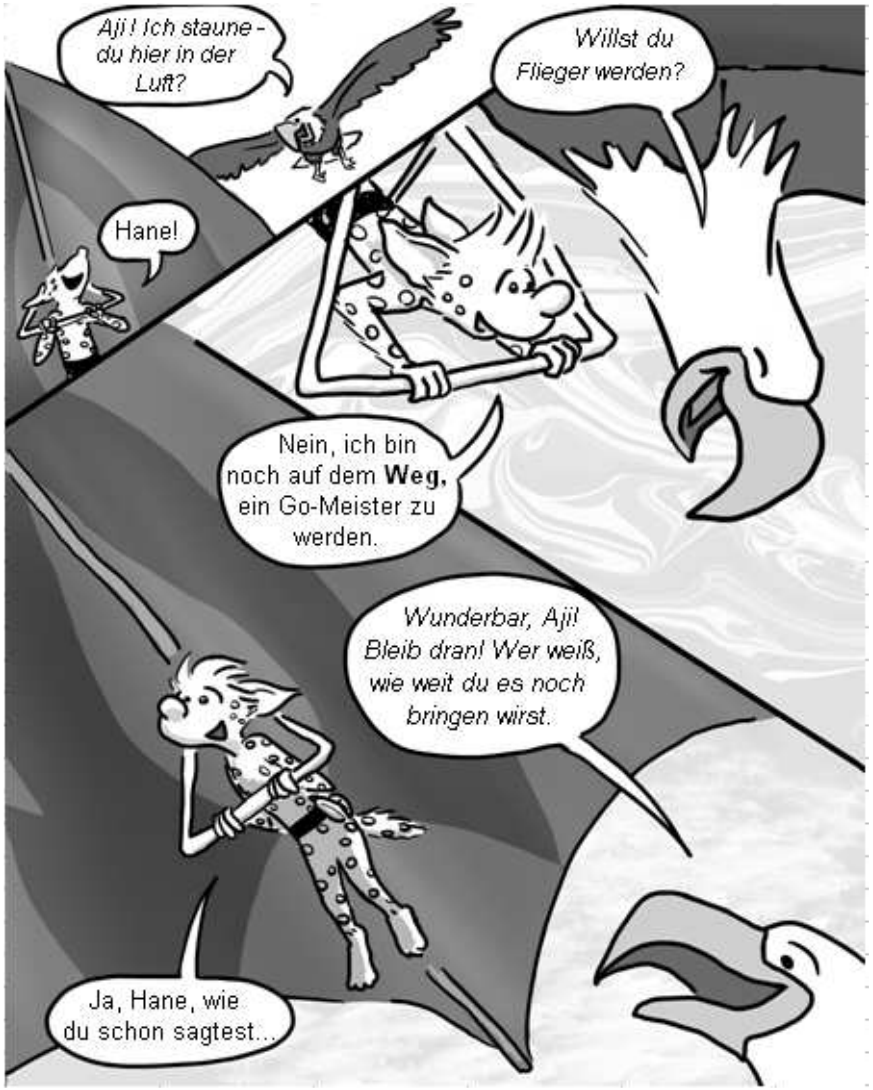
Ajis Weg © 2013-2014 Colette Bezio Oktober 2014

Ich weiß gar nicht, was ich sagen soll.
Wie wär's mit 'Jabaduu'?
'Jabaduu'?
häh?
Warum sollte ich sagen:
a-a-u-u !
Äh, ich meine...

177

Ja-ba-du-u!!!

178


Aji! Ich staune - du hier in der Luft?
Willst du Flieger werden?
Hane!
Nein, ich bin noch auf dem **Weg**, ein Go-Meister zu werden.
Wunderbar, Aji! Bleib dran! Wer weiß, wie weit du es noch bringen wirst.
Ja, Hane, wie du schon sagtest...

179

... manche Reisen gehen nie zu Ende!
Denk dir ein leeres Tal. Ein Krieger in **Schwarz** will es für seinen Clan besetzen. Aber da! Ein **weißer** Krieger erscheint ...
Hör mal! **KAUST** du etwa auf dem Go-Stein rum? Lass dir was erzählen vom **ZORN DER MUSCHELN** ...
QUIERO ESTAR EN LA SECUELA.

180

Nachwort zur deutschen Übersetzung

Eine wunderschöne Geschichte ist nun zu Ende gegangen. Es bleibt offen, ob wir noch eine Fortsetzung bekommen werden, aber Maria, das freche mexikanische Muschelgeistermädchen sagt ganz am Ende immerhin, dass sie in der Folge gerne dabei sein würde.

Mit Internet-Übersetzung habe ich das zumindest so lesen können. Es war der Wunsch der Autorin Colette Bezio, dass Maria immer Spanisch sprechen sollte.

Das blieb nun also unübersetzt. Ihr könnt etwas für Euren Erfolg im Englisch-Unterricht tun, wenn Ihr immer mal wieder schaut, ob ich auch richtig übersetzt habe. Und es ist auch gut, das Original selbst laut zu lesen und sich daran zu erfreuen:
http://home.earthlink.net/~inkwolf/Inkwolf/Ajis_Quest.html.

Wenn Ihr neugierig auf Go geworden seid, dann probiert es aus und spielt es mit Freunden. Ihr wisst ja nun, dass man eine Weile üben muss, bevor man 27. Dan werden kann ☺

Und, um die Worte des weisen Meister Tenuki zu wiederholen: Glück und Freude für Euren Lebensweg!

Rainer Rosenthal

Ajis Weg © 2013-2014 Colette Bezio Oktober 2014

Das Go-Spiel

Chinesisch : Weiqi,
Koreanisch : Baduk,
Japanisch : Igo

Informationen beim **Deutschen Go Bund**:

`http://www.dgob.de`

Online spielen bei **KGS** oder **OGS**:

`http://www.gokgs.com`
`http://www.online-go.com`

Aufgaben und Wettkämpfe bei **GoKind**:

`http://gochild2009.appspot.com`

Ajis Weg © 2013-2014 Colette Bezio Oktober 2014